

ТЕОРИЯ ДЛЯ ПРАКТИКОВ

Потенциал аналитического подхода при проектировании занятий по иностранному языку в профессиональном образовании

А.М. Алексеева

Разработка курса дисциплины неразрывно связана с определением учебного содержания. Образовательные программы нового типа исключают жёсткое управление деятельностью преподавателя и учащегося, предоставляют им возможность конкретизировать цели и содержание обучения с учётом реальных учебных условий и в соответствии со своими возможностями, потребностями и интересами. Руководствуясь заданными общими требованиями, преподаватель получает значительную свободу при проектировании занятий по предмету, возможность выбрать оптимальный со своей точки зрения подход к проектированию учебного процесса.

Проектирование учебного процесса с применением современного, эффективного подхода может служить способом решения противоречий в практике обучения иностранным языкам (далее — «ИЯ») в профессиональном образовании, например, таких, как небольшое количество часов, выделяемое на изучение дисциплины, исходно низкий уровень владения ИЯ учащимися и высокие требования, предъявляемые к выпускникам современными нормативными документами. Таким образом, определение наиболее рационального, эффективного и в то же время универсального подхода к проектированию занятий, учебно-методических материалов становится путем оптимизации обучения ИЯ в профессиональном образовании.

Материал и методика исследований

Диагностическое исследование проводилось на базе межфакультетской кафедры иностранных языков Карельской государственной педагогической академии. Участниками данного исследования стали

студенты I и II курсов физико-математического факультета. В процессе исследований был использован комплекс теоретических методов (анализ научно-методической, психолого-педагогической и специальной литературы по проблеме исследования); изучение государственных образовательных стандартов, рабочих программ, российских и зарубежных учебных пособий и методических материалов по специальностям «Физика», «Математика», «Информатика», эмпирических (наблюдение, анкетирование, тестирование, констатирующий и формирующий эксперименты) и методов математической статистики (количественная и качественная обработка результатов).

Мы выделили и проанализировали основные подходы к обучению ИЯ, описали возможные модели циклов занятий, построенные на основе данных подходов, экспериментально проверили их эффективность с точки зрения достижения конечной цели обучения ИЯ в профессиональном образовании — формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста — выпускника вуза. Итоги обучения по данным циклам занятий оценивались по результатам комплексного тестирования и анкетирования студентов.

В ряду базовых подходов к проектированию обучения иностранному языку (далее — «ИЯ») исследователи¹

называют функциональный, аналитический и синтетический подходы. С нашей точки зрения можно говорить о том, что функциональный подход характерен для всех современных коммуникативных методик обучения ИЯ и соотносится с принципом функциональности, выделяемым Е.И. Пассовым². Этот принцип предписывает отбор и организацию речевых средств таким образом, чтобы в условиях ограниченного учебного времени учащийся мог овладеть необходимым для общения перечнем языковых средств в соответствии с базовыми речевыми интенциями, например, просьба, отказ и т.д. Кроме того, принцип функциональности выражается в стратегии отбора грамматических и лексических единиц с позиций частотности использования в речи, а также определяет путь их усвоения через практику применения.

Наиболее популярный в настоящее время и широко используемый при составлении современных учебных пособий синтетический подход предусматривает отбор текстов и языкового материала, их анализ, деление на речевые образцы, структуры или другие единицы. Выделенные элементы учебного содержания градуируются по трудности, вводятся и тренируются в рамках правила, часто изолированно, без связи с другими языковыми явлениями. В этом случае после тренировки изолированных правил учащемуся приходится прак-

¹ Алексеева Л.Е. Методика обучения профессионально-ориентированному иностранному языку. Курс лекций: Метод. пособие. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2007; Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ», CambridgeUniversityPress, 2001.

² Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. С. 122.

тически самостоятельно учиться объединять правила для использования их в своей речи. Ориентация на результат, продукт обучения, опора на структуру языка и его системный анализ — характерные особенности синтетического подхода к проектированию учебного содержания. Исследователи отмечают³, что обучение на основе таких программ имеет дедуктивный характер. Применительно к преподаванию ИЯ дедуктивный подход предусматривает объяснение правила и его тренировку на практике, то есть путь от общего к частному, от формы к её реализации.

Совсем другие способы организации учебного материала и логика обучения иностранному языку используются при аналитическом подходе. Учебные программы данного типа ориентированы на процесс, а не на результат обучения, работа построена на самостоятельном анализе студентами целого и вычленении его составляющих. Использование методически необработанного языкового аутентичного материала — ведущая особенность этого подхода. Обучение имеет коммуникативную направленность, ориентировано на использование языковых средств, соответствующих данной лингвистической интенции. Для обучения характерен индуктивный характер, который предполагает путь от частного к общему, от употребления лексического или грамматического явления к пониманию его формы. Учебным материалом в таком случае становятся соответс-

твующие темы, ситуации, коммуникативные задания. В рамках аналитического подхода учащиеся выявляют и усваивают закономерности и однотипные языковые структуры при употреблении учебного языкового материала для достижения практической коммуникативной цели. Далее при необходимости проводятся анализ и тренировка языкового материала под руководством учителя с целью определения правил.

В литературе, посвящённой вопросам обучения ИЯ в профессиональном образовании нет данных о сравнительном анализе успешности использования синтетического и аналитического подходов к проектированию учебного содержания. В практике преподавания до сих пор доминирует синтетический подход, а возможности аналитического подхода не были изучены и описаны в полной мере. В связи с этим в рамках нашего исследования мы ставили перед собой задачу разработать две модели цикла занятий на основе синтетического и аналитического подходов соответственно и сравнить потенциал данных моделей с точки зрения успешности достижения целей обучения и удовлетворённости обучающихся.

Основу модели занятия, построенного с использованием синтетического подхода, составила модель урока «PPP» — «три П»⁴, получившая большое распространение в методике и используемая во многих учебных пособиях по ИЯ. Эта модель включает три этапа: 1) презентация нового яв-

³ Колесникова И.Л., Долгина О.А. *Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков*. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ», CambridgeUniversityPress, 2001. С. 80.

⁴ Там же. С. 161.

ления, 2) практика, тренировка в использовании, 3) применение, включение изученного явления учащимися в свою речь. Легко заметить, что подобная модель урока строится на системе упражнений, состоящей из условно-речевых и речевых упражнений и концентрирующейся на тренировке навыков.

При проектировании модели цикла занятий, построенного на основе аналитического подхода, нами была использована обновлённая Таксономия Б. Блума⁵ и разработан перечень учебных заданий, градуированных по трудности, выполнение которых обеспечивает прохождение когнитивных процессов всех уровней. Выбор таксономии в качестве основы проектирования цикла занятий в данном случае обусловлен рядом факторов. Во-первых, таксономия выдвигает на первый план такой компонент педагогического процесса, как учебная задача, и выступает как средство обучения, воспитания и развития, поскольку является необходимым инструментом для создания расширяющейся зоны опережающего управления формированием мыслительных действий и операций в процессе решения задач студентами. Во-вторых, ориентация на когнитивные процессы при разработке системы заданий позволяет обеспечить активное усвоение содержания при использовании ИЯ как средства, а не как цели обучения, что соответствует современной коммуникативной методике обучения ИЯ. В-третьих, использова-

ние таксономии учебных заданий предоставляет больше возможностей при работе с текстами по специальности. Выделяемые в литературе⁶ обобщённые типы учебных задач, такие как сообщение, объяснение, одобрение, осуждение, убеждение, не всегда в полной мере согласуются с содержанием занятий по теме, связанной со специальностью студентов (например, «Математика», «Физика»).

Таким образом, система заданий, построенная с использованием таксономии, представляет собой средство достижения одной из главных целей профессионального обучения — формирования культуры мышления, для достижения чего «необходимо постоянно тренировать студентов в овладении такими интеллектуальными операциями, как синтез, анализ, сравнение, обобщение, классификация, абстракция...» и т.д.⁷ Таксономия позволяет разработать систему заданий, которые обеспечивают прохождение когнитивных процессов всех уровней. Проектирование комплекса заданий с учётом всех уровней учебной цели исключает вероятность того, что в учебный процесс будут включены только задания репродуктивного характера. В этой связи таксономия учебных целей может быть использована и как инструмент анализа, определения соответствия декларируемых и истинных целей и задач занятий. Примеры учебных заданий представлены в таблице.

⁵ Designing Effective Projects: Thinking Skills Frameworks Bloom's Taxonomy: A New Look at an Old Standby. [Электронный ресурс] — <http://umdrive.memphis.edu/lfrncsch/ICL7030/Bloom.pdf>.

⁶ Зимняя И.А. Педагогическая психология. Ростов на/Д: Феникс, 1997. С. 106.

⁷ Алексеева Л.Е. Методика обучения профессионально-ориентированному иностранному языку. Курс лекций: Метод. пособие. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2007. С. 51.

Перечень учебных заданий, построенный в соответствии с когнитивными процессами обновлённой таксономии Б. Блума

Когнитивный процесс	Примеры
Уровень I. Помнить — извлекать необходимую информацию из памяти	
Узнавание	Узнавать грамматические формы. Сгруппировать лексические единицы по определённому критерию (теме, части речи и т.д.). Ответить на любой вопрос альтернативного или множественного выбора
Припоминание	Дать перевод терминов и выражений по теме. Составить список лексических единиц по теме. Воспроизвести грамматическое правило/схему вопроса/формы неправильных глаголов и т.д.
Уровень II. Понимать — создавать значения на базе учебных материалов или опыта	
Интерпретация	Представить содержание текста в виде таблицы, схемы. Пересказать текст от лица героя. Написать аннотацию статьи
Приведение примеров	Найти пример определённой грамматической конструкции, модели словообразования, лексики по теме, используемой в тексте. Назвать работы учёного, темы исследования, упомянутые в тексте. Привести аналогичные примеры из собственного опыта
Классификация	Назвать выражения в соответствии с частями речи, темами. Соотнести слова с картинками/схемами. Распределить явления/факты по категориям
Обобщение	Придумать заголовок для короткого абзаца/текста. Подготовить вопросы к тексту. Составить план текста. Перечислить основные аргументы в пользу/против явления, рассматриваемого в тексте
Умозаключение	Прочитать отрывок текста и сделать вывод относительно явлений, процессов, обсуждаемых в нём. Определить значение незнакомых терминов, исходя из контекста. Восстановить пропущенные слова в тексте, исходя из контекста. Исправить предложения так, чтобы они соответствовали тексту
Сравнение	Провести сравнительный анализ явлений, процессов на материале одного или нескольких учебных текстов
Объяснение	Объяснить заголовок (подзаголовок) текста. Объяснить смысл рисунка, фото, прокомментировать схему, график

Когнитивный процесс	Примеры
Уровень III. Применять — использовать процедуру	
Исполнение и применение	Решить задачу (математика, физика) на иностранном языке. Подготовить мини-сообщение по определённой теме на иностранном языке. Подготовить письменное/устное высказывание для решения практической цели коммуникации (запросить информацию, уточнить детали, выразить согласие и т.д.)
Уровень IV. Анализировать — вычленять из понятия несколько частей и описывать то, как части соотносятся с целым	
Дифференциация	Вычленить существенную и несущественную информацию в тексте
Организация	При помощи схемы/плана изложить содержание текста
Соотнесение	Прочитать высказывания и определить точки зрения авторов по обсуждаемой проблеме. Описать мотивацию поступков персонажей в прочитанном рассказе
Уровень V. Оценивать — делать суждения, основанные на критериях и стандартах	
Проверка	В группе оценить организацию идей и логику аргументации своих коллег. Проанализировать план работы по проекту на предмет наличия в нём всех необходимых шагов
Критика	После разработки критериев выполнения задания, проанализировать степень его соответствия критериям. Оценить убедительность аргументов за и против обсуждаемого явления
Уровень VI. Создавать — соединять части, чтобы появилось что-то новое, и определить компоненты новой структуры	
Генерация	Предложить несколько путей решения проблемы, вариантов возможных действий
Планирование	Создать раскадровку для презентации по определённой теме. Разработать план исследовательской работы, проекта по теме
Производство	Подготовить резюме, заявку на поступление в зарубежный университет/ заявку на грант. Обобщить содержание статьи. Написать эссе. Подготовиться к участию в дебатах по теме

Результаты исследований и их обсуждение

Сравнительный анализ обучения по циклам занятий, построенным с использованием синтетического и аналитического подходов позволяет сделать вывод о том, что аналитический подход и разработанная на его основе система заданий обеспечивают более высокие показатели при тестировании студентов по итогам изучения темы, а также более положительную оценку

цикла занятий по итогам анкетирования.

В эксперименте приняли участие 29 студентов физико-математического факультета I и II курсов. В каждой группе проводились занятия в рамках двух циклов по двум темам соответственно, модели которых были построены на основе аналитического подхода (экспериментальный этап — «Э») и синтетического подхода (контрольный этап — «К»). Данные по итогам эксперимента, полученные в результате тестирования, представлены на рис. 1 и 2.

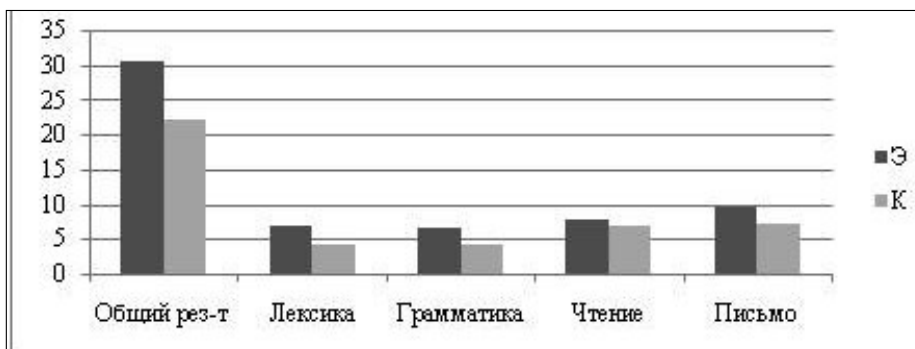


Рис. 1. ФМФ1, 1-й курс, 17 чел.

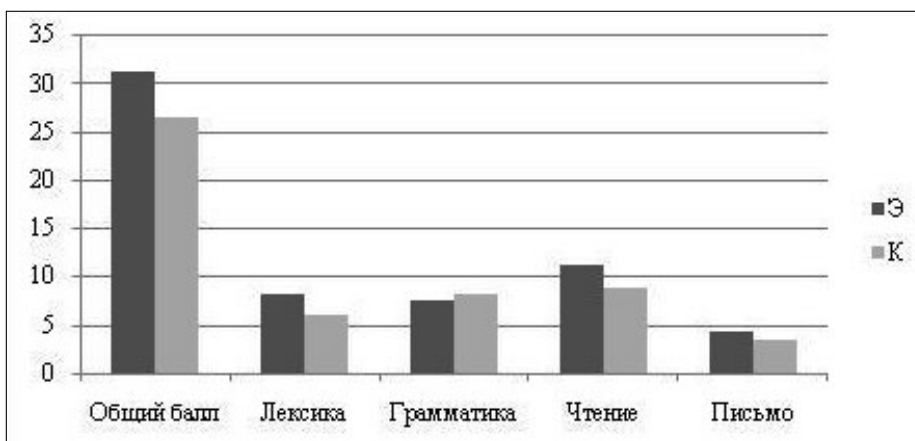


Рис. 2. ФМФ2, 2-й курс, 12 чел.

Как следует из представленных данных, итогами обучения по модели цикла занятий, построенного на основе аналитического подхода, являются более высокие показатели в обеих группах студентов, несмотря на то, что контрольный этап следовал за экспериментальным, а, следовательно, возможен «накопительный» эффект — совершенствование умений и навыков после экспериментального этапа исследования.

Анкетирование студентов относительно удовлетворённости процессом обучения на экспериментальном и контрольном этапах показывает, что обучение по модели цикла занятий, построенного с использованием аналитического подхода оценивается студентами более высоко (4,09 и 4,31 против 3,97 и 3,48 на контрольном этапе; оценка из 5 баллов).

Таким образом, итоги эксперимента позволяют дать оценку сильным сторонам аналитического подхода к проектированию учебного процесса по ИЯ в профессиональном образовании. Основное его достоинство — обеспечение двух главных условий овладения иностранным языком — погружение в языковую среду («exposure») и опыт применения ИЯ («use») на каждом занятии при выполнении коммуникативного задания, то есть в более полной степени по сравнению с циклом занятий, построенном на основе синтетического подхода. Коммуникативные задания программируют реальную цель использования иностранного языка, его использование для передачи смысла и обеспечивают параллельное и естественное развитие всех четырёх видов речевой деятельности, тренировку гибкости при ком-

бинировании языковых средств. Комплексный характер задания позволяет одновременно развивать целый ряд учебных компетенций студентов.

Активная вовлечённость в обучение, опыт решения задач, общение в парах и группах, варианты выполнения задания в зависимости от индивидуальных особенностей стимулируют мотивацию к изучению ИЯ. Более позитивным становится отношение обучающихся к преподавателю, так как при аналитическом подходе преподаватель выступает в роли помощника, советчика.

Проектирование цикла занятий в профессиональном образовании с позиций аналитического подхода соответствует возрастным особенностям студентов, стимулирует развитие умений самостоятельной работы. Этот подход направлен на изменение отношения студентов к обучению, переход от поверхностного, формального к глубинному, осознанному изучению предмета. Достоинство подхода, кроме всего прочего, — более активное использование учащимися ИЯ в продуктивных видах деятельности, что достигается путём переноса приоритетов — в традиционной практике обучения иностранным языкам важнейшая фаза применения ИЯ в коммуникативных заданиях часто не отрабатывается в полной мере из-за дефицита учебного времени, большей доли языковых и условно-речевых упражнений. Использование аутентичных материалов создаёт предпосылки для реализации принципа контекстности обучения, а трудности при работе с аутентичным материалом снимаются при адаптации материала (пред-

текстовые упражнения), построении соответствующего комплекса заданий.

Резюме

Использование аналитического подхода к обучению, разработка на его основе системы заданий в соответствии с уровнями когнитивных процессов обновлённой таксономии Б. Блума имеет высокий потенциал в том, что касается вопросов оптимизации обучения ИЯ в профессиональном образовании. Эта система заданий

может быть использована как гибкая модель проектирования занятий по любой теме в соответствии со специальностью студентов с привлечением современных аутентичных материалов. Достоинства этого подхода: развитие субъектности студентов, а также индивидуальных стратегий решения учебных задач. Выполнение заданий сходного типа в циклах занятий по разным темам обеспечивает постепенный, поступательный характер развития речевых умений, познавательных стратегий и стратегий решения учебных задач.